Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Adolf Hepner an Friedrich Engels in London. Leipzig, Dienstag, 8. und Mittwoch, 9. Oktober 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M8121492

Adolf Hepner an Friedrich Engels in London. Leipzig, Dienstag, 8. und Mittwoch, 9. Oktober 1872

Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: RGASPI f. 1 op. 1 d. 3365
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Blatt weißem Papier. Auf der ersten Seite oben links: Prägung im Papier: „ADOLF HEPNER“. Hepner hat beide Seiten vollständig beschrieben. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Von unbekannter Hand (Engels?): Notiz auf der zweiten Seite am linken Rand mit Bleistift: „M. Brief an H. wegen Bak.? regist[d]. 10/10/71“; darunter: unleserliche Notiz.

Umschlag (graublaues Papier): hs. Adressierung: „F. Engels Esq / 122 Regents Park Road / N W / London.“; eine 2-Groschen- und eine ½-Groschen Briefmarke der Deutschen Reichspost, jeweils abgestempelt mit: „LEIPZIG [...] / 10 OCT 72 / 12 1N“; Poststempel: „LONDON N. W / D7 / OC 12 72 / PAID“, darauf hs.: „f“; Stempel (rot): „P.D.“. Von unbekannter Hand auf dem Umschlag: „Hepner“.

Archivsignatur des Moskauer Marx-Engels-Instituts (IMĖ) auf den beschriebenen Seiten des Briefes mit Bleistift: „Rj 1521a–b“; auf dem Umschlag: „Rj 1520b“.

Erstveröffentlichung: in russischer Übersetzung: Гаагский конгресс Первого Интернационала, 2–7 сентября 1872 г. Москва 1972. S. 468/469.
in englischer Übersetzung: The Hague Congress of the First International, September 2–7, 1872. Reports and Letters. Moscow 1978. S. 554–556.
in der Sprache des Originals: Opitz: Unveröffentlichte Briefe aus der Entstehungsperiode der Schrift von Friedrich Engels "zur Wohnungsfrage" (1981). S. 403.

Absender: Adolf Hepner
Schreibort: Leipzig
Schreibdatum: zwischen 1872-10-08 und 1872-10-09

Empfänger: Friedrich Engels
Empfangsort: London

| d 8/10 72

Lieber Engels!

1) Nächstens wird Dir Mülberger[b] antworten – fast ebenso heftig, wie er angegriffen wurde.[a] Ich glaube selbst, daß er in Nebendingen mißverstanden worden ist, daß er ¾ Proudhonist ist, gibt er indeß indirekt zu, u. er bestreitet, daß Proudhon[h] „reaktionär“ war. Ich hoffe dadurch – wenn

Mülbergers Artikel erschienen sein wird – von Dir eine Arbeit über Proudhon, dessen Schriften ebenso wie Marx' Gegenschrift[i] man hier fast gar nicht kennt, zu bekommen. Große Eile hat es nicht damit. Wenn ich die Arbeit in 3–6 Wochen hätte, wär's noch zeitig genug. –

2) Marx' Brief[j] erhalten, auch franz. Ausgabe des „Kapital"[l], Série I.[k] Warum sind die engl. Zitate in der deutschen Ausgabe[q] nicht ebenfalls übersetzt, wie in der französischen? Das wäre sehr vortheihaft gewesen.

3) Die Jurassiers sind also vollständig rebellisch geworden. Habe eben Bulletin[r] 17/18 gelesen. Ich werde die Unwahrheiten über den Haager Congreß nächstens beleuchten. Zu diesem Behufe auch der umstehende Brief an Frankel[ut], dessen Adresse ich nicht kenne.

|() 4) Es ist nicht unmöglich, daß ich nächstens ausgewiesen werde. In Folge der Recursergreifung würde zwar ein Vierteljahr darüber vergehen, ehe der Ukas rechtskräftig würde. Ich ginge dann nach Berlin u. würde – Kaufmann. Jedenfalls besser als bummelnder Literat zu sein, was die bloß „korrespondenzelnden" Journalisten doch zum größten Theile sind. Zudem giebt es in der ganzen Welt keine deutsche Ztg außer dem „Volksstaat[v]", für die ich schreiben könnte. Quod erat demonstrandum.

Besten Gruß an alle

AH.

d 9/10.

5) Schmollen die Blanquisten etwa? Und wie steht es überhaupt bei Euch mit der Internat.?

6) Cowell Stepney[w] Centralcomitémitglied der „Friedensliga[x]"; in Lugano gewählt. Was ist das?

7) Wer bildete außer Marx, Ranvier[y], Frankel[z] u. Seraillier[aa] noch die Mandatsprüfungscommission[ab]? Kein Belgier oder Holländer? Im „Bulletin[ad]" heißt es, die Commission war „composée exclusivement de nos adversaires déclarés."

8) Ferner: „Le programme de cette „Alliance" et les statuts de la section, qui a porté ce nom à Genève, ont été approuvé en 1869 par le conseil géneral de Londres". Ich glaube, im „circulaire privée[ae]" ist das Gegentheil gesagt.

|([Umschlag]) F. Engels Esq.
122 Regents Park Road
N W
London

Erläuterungen

a) Hepner bezieht sich auf Mühlbergers Aufsatz „Die Wohnungsfrage[c]" (im Febr./März im „Volksstaat" und als Separatabdruck[d] erschienen), auf den Engels in seinem ebenfalls im „Volksstaat" erschienenen Artikel „Wie Proudhon die Wohnungsfrage löst[e]" Bezug nimmt. (Abdruck in MEGA I/24.[f] S. 3–83). Mühlberger antwortete wiederum in Volksstaat vom 26. Oktober 1872 (Zur Wohnungsfrage. <Antwort an Friedrich Engels von A. Mülberger>[g]).

b) Mülberger, Arthur (1847-1907)

c) Zotero Link für: Die Wohnungsfrage

d) Zotero Link für: Separatabdruck

e) Zotero Link für: Wie Proudhon die Wohnungsfrage löst

f) Zotero Link für: MEGA I/24.

g) Zotero Link für: Zur Wohnungsfrage. <Antwort an Friedrich Engels von A. Mülberger>

h) Proudhon, Pierre-Joseph (1809-1865)

i) Zotero Link für: Marx' Gegenschrift

j) Nicht überlieferter Brief von Marx an A. Hepner, 1. Oktober 1872. Siehe A. Hepner an Engels, 17.10.1872.

k) Die französische Ausgabe des ersten Bandes des „Kapital“[m] erschien in periodischen Lieferungen von 1872 bis 1875 in Paris. Siehe Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l'auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].[n] In: MEGA II/7[o]. S. 1–699. Zur Entstehungsgeschichte dieser Ausgabe siehe ebenda,[p] S. 713–733.

l) Zotero Link für: franz. Ausgabe des „Kapital“

m) Zotero Link für: „Kapital“

n) Zotero Link für: Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l'auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].

o) Zotero Link für: MEGA II/7

p) Zotero Link für: ebenda,

q) Zotero Link für: deutschen Ausgabe

r) Bulletin de la Fédération Jurassienne de l'Association Internationale des Travailleurs[s]. La Chaux-de-Fonds 1.1872.

s) Bulletin de la Fédération jurassienne

t) Die Beilage ist nicht überliefert.

u) Frankel, Leó (1844-1896)

v) Der Volksstaat

w) Cowell Stepney, William Frederick (1821-1872)

x) Ligue Internationale de la Paix et de la Liberté

y) Ranvier, Gabriel (1828-1879)

z) Frankel, Leó (1844-1896)

aa) Serraillier, Auguste (1840-1891)

ab) Die ersten Sitzungen des Haager Kongresses befassten sich mit der Erörterung der Mandate der Delegierten. Siehe Minutes of the Hague Congress of 1872[ac].

ac) Zotero Link für: Minutes of the Hague Congress of 1872

ad) Bulletin de la Fédération jurassienne

ae) Zotero Link für: circulaire privée

Kritischer Apparat